

Angela Albanese

Identità sotto chiave

Lingua e stile nel teatro di Saverio La Ruina

Quodlibet Studio

Angela Albanese
Identità sotto chiave
Lingua e stile nel teatro di
Saverio La Ruina
Quodlibet Studio. Lettere

Pagine	176
Prezzo	18,00 €
Anno	2017
ISBN	978-88-2290-126-2
Formato	140x215 mm

IL LIBRO

La drammaturgia di impegno sociale di Saverio La Ruina, caratterizzata dalla peculiare ritrosia dei suoi personaggi e da una narrazione lieve e pudica, ha reso il drammaturgo, regista e attore uno dei nomi più noti della scena italiana contemporanea. Il volume si concentra sulla produzione teatrale più recente di La Ruina, la cui forza autoriale si è imposta con i monologhi in dialetto calabro-lucano *Dissonorata* e *La Borto*, che affrontano il tema della violenza di genere e dell'aborto, con *Italianesi*, assolo tragico a sfondo storico sull'identità migrante, con *Polvere. Dialogo tra uomo e donna*, indagine tagliente sulla violenza psicologica e verbale nel rapporto di coppia, e con il recentissimo *Masculu e fiammina* in cui l'autore torna al monologo per affrontare il tema dell'omosessualità.

Con la sua sola, potente presenza scenica La Ruina si dimostra capace di una ricerca antropologica minuziosa, in grado di restituire – con precisione quasi calligrafica – il dolore dei suoi personaggi e la ferita aperta del loro Sé lacerato.

Questa prima monografia critica sull'autore si propone di indagarne, oltre all'impegno «politico», anche la lingua e lo stile, secondo due direttive di ricerca parallele e strettamente intrecciate: l'indagine tematica sull'«identità sotto chiave» che, con declinazioni diverse, accomuna i protagonisti delle sue *pièce*, e l'analisi testuale, uno strumento indispensabile – come troppo spesso si dimentica – alla decifrazione di ogni poetica.

L'AUTORE

Angela Albanese ha conseguito il dottorato di ricerca in lingue e culture comparate, insegna teoria e pratica della traduzione all'Università di Verona e si occupa di letterature comparate, teoria della traduzione e teatro contemporaneo. Fra le sue pubblicazioni, i volumi *Metamorfosi del Cunto di Basile. Traduzioni, riscritture, adattamenti* (2012); *I dilemmi del traduttore di nonsense* (ed. con F. Nasi, 2012); *L'artefice aggiunto. Riflessioni sulla traduzione in Italia: 1900-1975* (ed. con F. Nasi, 2015); *L'Oralità sulla scena. Adattamenti e transcodificazioni dal racconto orale al linguaggio del teatro* (eds. con M. Arpaia e C. Russo, 2015).